



No.0550

Bohrmaschine Typ 2 LED

Drill type 2 LED

Petites Perceuses type 2 LED

Die Bohrmaschine arbeitet mit 12 - 18 V Gleichstrom und kann an 12 - 18 V Akkus und Transformatoren angeschlossen werden. Beim Anschluss an die Stromquelle achten Sie bitte immer darauf, dass der rote Stecker an den + Pol und der schwarze Stecker an den - Pol angeschlossen wird (Rechtslauf). Die Kleinbohrmaschine ist ausgerüstet mit einem Spannzangenbohrkopf mit 4 Messing-Spannzangen (0,3-1,0 / 0,8-1,7 / 1,6-2,4 / 2,4-3,2 mm). Die Spannzangen sind je nach Stärke des zu verwendeten Bohrers bzw. Schaftdurchmessers des Einsatzwerkzeuges zu wechseln. Der Spannzangenbohrkopf kann jederzeit gegen unser Schnellspannbohrfutter (No. 1532 oder No. 1533/No.1534) gewechselt werden. Spannung 12 - 18VDC, Leistung 45 W, mittlere Stromaufnahme ca. 1 A, Umdreh./Min., Leerlauf 12.000 - 20.000, Gewicht 160 g, Länge 160 mm, Ø 34 mm. 3 LED in der Kappe garantieren einen sicheren Blick auf die Bohrspitze auch bei geringen äußeren Lichtverhältnissen (in Geräten, im Modellbau, im Eisenbahntunnel usw.). Mit Miniaturkugellager für spielfreien Lauf. Ideal für feine, genaue und präzise Arbeiten.

The drill works with approx. 12 V - 18 V direct current and can be connected to 12 - 18 V storage batteries and/or adapters. When connecting to the power source always make sure to insert the red plug to the +pole and the black one to the -pole (clockwise rotation). The small drill is equipped with a drill head and 4 different brass collet chucks (0.3-1.0/0.8-1.7/1.6-2.4/2.4-3.2mm). The collets are to be changed according to the drill and/or shank diameter of the bit used. The collet chuck head can be exchanged at any time against our quick-change-chuck (no. 1532 or no. 1533/no.1534). Voltage 12 - 18 Vdc, power rating 45 W, average power consumption approx. 1 A, 12.000 - 20.000 rev/min (no-load operation), weight 160 g, length 160 mm, dia. 34 mm. 3 LED in the cap guarantee a safe view of the drilling tip even with faint surrounding light conditions (in devices, in model construction, in the railway tunnel etc.). Naturally also with miniature ball bearing for free from play running. Ideal for fine, exact and precise jobs.

Ces machines fonctionnent sur courant continu de 12 à 18 V branché sur accus à 12 à 18 V et/ou transformateurs. Lors du branchement de l'appareil, faire correspondre les pôles, c.à.d. la fiche rouge va sur la prise + et la noire sur la prise -. (Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre). La petite perceuse est équipée d'une tête de perçage avec 4 différentes pinces en laiton (0.3-1.0/0.8-1.7/1.6-2.4/2.4-3.2mm). Choisir les pinces adaptées au diamètre de la tige de l'outil employé. Il est possible de remplacer le mandrin à pinces par notre mandrin automatique (no. 1532 ou no. 1533/no.1534). Courant continu 12 - 18 V, puissance 45 W, courant moyen environ 1 A, vitesse de rotation 12.000 - 20.000 t/min. (sans charge), poids 160 g, longueur 160 mm, Ø 34 mm. Grâce aux 3 LED dans le chapeau vue sûre de la pointe de perçage même avec éclairage extérieur faible (dans dispositifs, maquettes, tunnel de chemin de fer, etc.) Naturellement aussi avec roulement à billes miniature pour marche sans jeu. Idéal pour les travaux de précision.

Tips und Hinweise - Sicherheit

Remarks and suggestions - Security

Conseils et tuyaux - Sécurité

Wenn Sie oft seitlich Druck ausüben müssen (Schleifen, Trennen, Sägen), empfehlen wir eine Bohrmaschine mit Kugellagerung (No. 0500, 0550, 0600, 0650, 0800). Die Rundlaufeigenschaften können bei seitlichem Druck durch die kugelgelagerte Bohrführung nicht leiden. Sehr starkes Abbremsen oder Festhalten des Bohrkopfes bei laufendem Motor beansprucht den Motor sehr stark und setzt die Lebensdauer herab. Wenn Sie die Maschinen über längere Zeit mit höchsten Umdrehungszahlen fahren (18.000 - 20.000 U/min., 18 V), werden die Motoren heiß und die Hitze überträgt sich auf das Gehäuse. Um eine Verformung zu vermeiden, sollten Sie von Zeit zu Zeit eine Arbeitspause einlegen. Solange Sie die Maschine in der Hand halten können, ist dieser Fall nicht gegeben. Die Maschinen sind wartungsfrei. Der Motor benötigt weder Öl noch Fett. Sollten Bohrfutter oder Bohrkopf nicht mehr leichtgängig sein, geben Sie einen Tropfen Öl ans Gewinde. Werkzeuge sind spitz und kantig – **Verletzungsgefahr!** Bei allen Arbeiten **Augenschutz** verwenden! **Von Kindern fernhalten!**

*If you often have to exert pressure laterally, (grinding, cutting, sawing), we recommend a drill with ball-bearing (No. 0500, 0550, 0600, 0650, 0800). The cyclic testing characteristics do not suffer from lateral pressure by a drill with ball bearing. Very strong braking action or holding the chuck while the motor is running is a great strain on the machine and affects its life-span. If you use the tools for long periods at maximum rotations (approx. 18.000 – 20.000 rpm., 18 V), the motor gets hot and the heat reaches the casing. In order to avoid the deformation of the tool you should make a break from time to time. As long as the machine can be held in the bare hand, there is no danger of damage. The drills are maintenance-free. The motors need neither oil nor grease. If the chucks becomes stiff, put a drop of oil on the screw-thread.
Tools are pointed and sharp edged - **danger of injury!**
Use always **eye protection** when working! **Keep away from children!***

*Si l'on doit souvent faire une pression latérale (rectifiant, coupant, sciant), nous recommandons un appareil avec roulement à billes (no. 0500, 0550, 0600, 0650, 0800). Il est démontré que les appareils avec roulements à billes ne sont pas sujets à déformation. Le freinage ou le blocage du mandrin pendant que le moteur fonctionne est provoque une forte contrainte sur l'appareil et en affecte sa durée de vie. Le fonctionnement de longue durée au maximum des rotations (env. 18.000 - 20.000 t/min., 18 V) fait chauffer le moteur et de conséquence le boîtier. Tant que l'on peut tenir l'appareil à main nue il n'y a aucun danger de dégâts. Les perceuses n'ont pas besoin d'entretien. Les moteurs n'ont besoin ni d'huile ni de graisse. Si le mandrin perdait sa flexibilité, une goutte d'huile dans le trou porte-outil lui rendra sa fonction.
Les outils sont pointus et les bords tranchants - **risque de blessure!**
Protéger toujours les yeux ! **Tenir hors de la portée des enfants !***

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie No. 76/889/EWG für Funkstörung mit Ergänzungsrichtlinien No. 82/499.

These instruments comply with EG regulation no. 76/889/EEC concerning radio interference and supplementary regulation no. 82/499.

Ces appareils correspondent au règlement de la C.E. no. 76/889/C.E.E. anti-parasites et règlement supplémentaire no. 82/499.



Stand 8.2010 - Änderungen vorbehalten - Subject to change - Sujet au changement